HKoenig

wod2

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



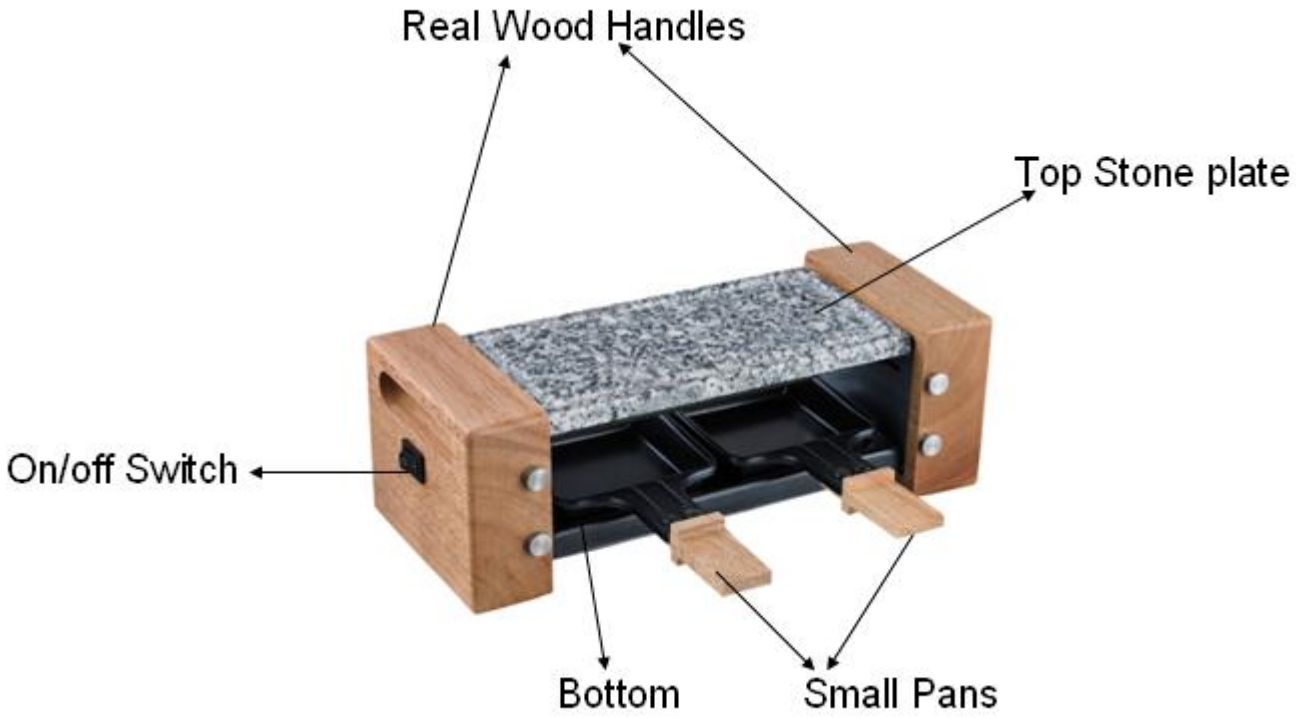
Raclette grill

Appareil à raclette
Raclettegerät
Raclette apparaat
Aparato para raclette
Apparecchio per raclette
Aparelho de raclette
Urządzenie do raclette

ENGLISH

Dear consumer, please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product. Please pay particular attention to the safety guide. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over. Please keep them for future references.

PARTS:



IMPORTANT SAFEGUARDS

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Plug the appliance only into an earthed wall socket.
- Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely approved extension leads.
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- **Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.**
- Never use this apparatus near water projections.
- Never use this apparatus with the wet hands.
- If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are

supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- **Caution ! Do not allow small children to play with the foil : there is a danger of suffocation!**
- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This device is not a toy. Do not allow small children or disabled person to play with it.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly Competent qualified person(*) in order to avoid a hazard.**
- Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:
  - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;

  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.

- Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

(*) **Competent qualified person** : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this service.

SPECIAL SAFEGUARDS

- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a socket-outlet in good state, and connected to the ground, to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Do not use or keep this product outside when it is raining.
- Certain parts of the appliance can get hot. Do not touch them, as you may burn yourself.
- Never modify the appliance in anyway.
- The appliance must be used on a heat-resistant surface

OPERATION INSTRUCTIONS

- Before plugging in your new Raclette grill, check to see that the electric circuit is not overloaded with other appliances. This unit should always be operated on a separate 220-240 volt, AC outlet which is able to supply min.16A
- Be certain that your unit is resting level on the countertop. Avoid using pans that are unstable and easily tipped. Place pan under heating element.
- Turn the switch on 1 **position**. The pilot light will glow indicating the heating element is energized and heating will begin immediately
- The metal surfaces will become hot. Do not touch while is use. When cooking is finished, turn the thermostat back to **« O » position**.
- The surface is hot when using or before cooled. Never touch the appliance before it's cooled to avoid scald.
- If the hotplate is not to be in use for a long period of time, it is recommended to unplug unit from the outlet. This helps to prevent accidental burns.

USING YOUR RACLETTE

- Plug in the appliance.
- Put the switch at the position "MIN", the indicator comes on. Pre-heating time is 5 – 8 min for the grill.
- Because the surface is very hot, the appliance must be used on a heat-resistant surface. It is also recommended that the minimal distance between wall or environmentally components is not shorter than 15cm.
- It is possible that slight smoke smell comes out when first using.
- When first use, drop some oil on the surface of plate then wipe it with dry cloth.
- In order not to destroy the plating of Teflon, when turning or moving food, make sure a wooden shovel is used.
- Don't put other mini pan which does not match the whole set on the appliance.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Reasonable care will insure many years of service from your unit. Avoid dropping items on the heating elements.
- Always unplug unit from electrical outlet and allow to cool before cleaning or maintenance operation and accessories assembly.
- NEVER IMMERSE IN WATER or other liquid.
- Use damp soapy cloth or sponge to clean surface of hotplate, chrome burner ring, drip pan and base.
- The sponge or cloth should only be damp without water dripping to avoid water leaking into the hotplate.
- NEVER USE HARSH ABRASIVES OR STEEL WOOL PADS ON ANY PART OF UNIT.
- Any servicing other than cleaning should be performed by an authorized service centre.

To clean and maintain a cooking stone: use a metal scraper to remove residue, rinse with hot water without dish soap, and dry thoroughly to prevent condensation and oxidation. Steel wool can be used, but it may dull its appearance. With use, the stone will darken naturally. For granite, use non-abrasive, acid-free products to prevent yellowing due to light, heat, and oxygen. Marks on a marble plate are due to normal wear and tear and do not affect safety or performance.

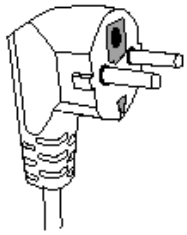
Note: A short power supply cord is provided to reduce the risk of personal injury resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is required, extension cords are available from local hardware stores and may be used if care is exercised in their use. If an extension cord is used,

(1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least 16A, 250V, 3000W and

(2) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over nor should it touch any part of the hotplate body.

STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.



This unit is equipped with an electrical outlet with earth and must be earthed in an according plug.

Note: In the event of question concerning the earth or electric connection, please consult a qualified personnel.
In the event of short-circuit, earthing reduces the risk of electric shock while making possible the current to be evacuated by the wire of ground.

CAUTION: In order to minimize the risks of electric shock, In the event of breakdown, not to open the case but to call upon a qualified technician for repairs.

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)
Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty
The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.
The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com
What is covered (commercial warranty)
• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.
• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.
What is not covered (commercial warranty)
The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.
• Normal wear and tear resulting from use of the product.
• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
• Product with a missing, altered, or illegible serial number.

• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com

• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).

• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.

• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

• Keep your proof of purchase.

• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:



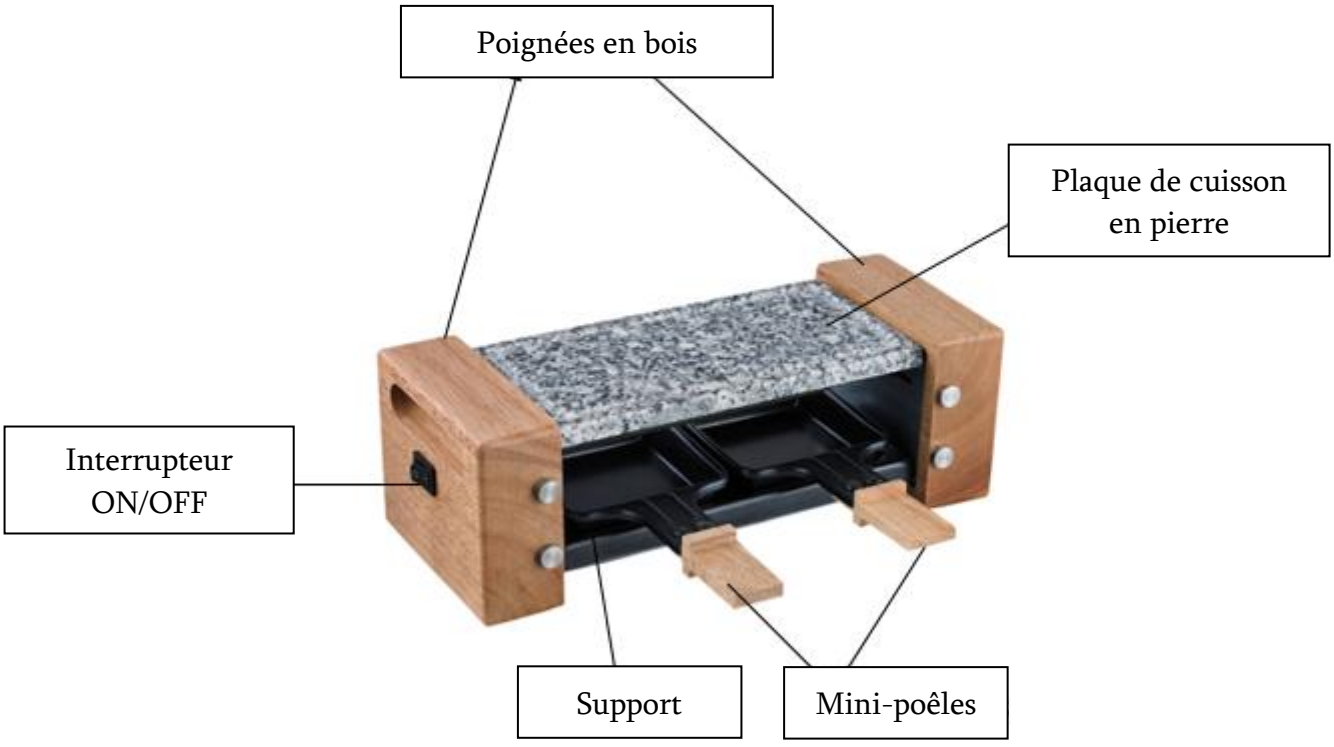
Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

Cher consommateur, veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin d'éviter les dommages résultant d'une utilisation incorrecte et pour mieux comprendre les fonctions de ce produit. Veuillez accorder une attention particulière au chapitre sur la sécurité. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, n'oubliez pas de lui transmettre aussi ce manuel. Veuillez le ranger en lieu sûr.

DESCRIPTION :



MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre habitation correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise murale reliée à la terre.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous toujours qu'elle soit entièrement déroulée. Utilisez uniquement des rallonges homologuées.
- Une utilisation incorrecte ou mauvaise peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'emploi auquel il est destiné. Aucune responsabilité ne sera prise pour tout dommage éventuel causé par une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son emploi.
- **N'utilisez jamais cet appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres contenants avec de l'eau.**
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité de projections d'eau.

- N'utilisez jamais cet appareil avec les mains mouillées.
- Si, malheureusement, l'appareil est humide, retirer immédiatement le cordon de la prise de courant.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Afin d'assurer la sécurité de vos enfants, veuillez garder tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur portée.
- **Attention ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le film plastique. Il existe un danger d'ÉTOUFFEMENT !**
- Afin de protéger les enfants ou les personnes fragiles contre les dangers de l'équipement électrique, les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas de jeunes enfants ou des personnes handicapées le manipuler.
- De temps en temps, vérifiez que le cordon ne soit pas abîmé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou l'appareil présente des signes de détérioration.

- **Si le cordon d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou par une personne de même qualification* afin d’éviter tout accident.**
- N'utilisez l'appareil qu'à des fins domestiques ou similaires telles que :
  - cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - fermes;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel;
  - ainsi que dans des Bed and Breakfast.
- De la manière indiquée dans ces instructions.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour quelque raison que ce soit.
- Ne le placez jamais dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil près de surfaces chaudes.
- La température des surfaces de l’appareil peut être très élevée pendant son fonctionnement. Ne les touchez jamais pour éviter de vous brûler.
- Avant de nettoyer, débranchez toujours l'appareil de la prise murale et laissez-le refroidir.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un endroit sec.

- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne soient pas recommandés par le fabricant. Ils pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risqueraient d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous qu'il ne puisse pas être coincé.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas
- Assurez-vous que l'appareil ait refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre jamais en contact avec des matériaux inflammables, comme des rideaux, des chiffons, etc., et que le cordon d'alimentation et la fiche n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.

- Lors de l’utilisation d’appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d’incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l’appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n’est pas le cas, adressez vous au revendeur et ne branchez pas l’appareil
- Ne jamais laisser l’appareil sans surveillance lorsqu’il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil
- L’appareil ne doit pas être utilisé s’il a chuté, s’il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

(*) **Personne qualifiée** : service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou de toute personne qualifiée, agréée et compétente pour effectuer ce type de réparation afin d'éviter tout accident. Dans tous les cas, vous devez renvoyer l’appareil à ce service.

MESURES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Vérifiez que la tension en vigueur dans le pays où vous êtes corresponde à celle indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état et reliée à la terre pour éviter tout danger.
- Débranchez le câble de la prise avant toute opération de nettoyage de l’appareil et des accessoires.
- Mettez l'appareil sur une surface plane.
- N’utilisez ni ne laissez ce produit à l'extérieur lorsqu'il pleut.
- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Ne les touchez pas car vous pourriez vous brûler.
- Ne modifiez jamais l'appareil de toute façon.
- L’appareil doit être utiliser sur une surface résistante à la chaleur

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Avant de brancher votre nouveau grill raclette, vérifiez que le circuit électrique ne soit pas surchargé avec d'autres appareils. Cet appareil doit toujours être utilisé sur une prise secteur séparée de 220-240 volts, capable de fournir au minimum 16A.
- Assurez-vous que votre appareil repose sur le comptoir. Évitez d'utiliser des mini-poêles qui soient instables et qui puissent facilement tomber. Placez les mini-poêles sous l'élément chauffant.
- Mettez le thermostat en **position 1**. Le témoin s'allume pour indiquer que l'élément chauffant est sous tension et que le chauffage commence immédiatement
- Les surfaces métalliques vont devenir chaudes. Ne les touchez pas pendant l'utilisation. Lorsque la cuisson est terminée, ramenez le thermostat à la **Position O**.
- La surface est chaude lors de l'utilisation ou avant le refroidissement. Ne touchez jamais l'appareil avant qu'il n'ait refroidi pour éviter les brûlures.
- Si la plaque de cuisson ne va pas être utilisée pendant une longue période, il est recommandé de débrancher l'appareil de la prise de courant. Cela permet d'éviter des accidents.

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL A RACLETTE

- Branchez l'appareil.
- Mettez l'interrupteur sur la position "MIN", le témoin s'allume. Le temps de préchauffage est de 5 - 8 min pour le grill,
- Parce que la surface est très chaude, l'appareil doit être utilisé sur une surface résistante à la chaleur. Il est également recommandé que la distance minimale entre l'appareil et le mur ou d'autres éléments ne soit pas inférieure à 15 cm.
- Il est possible qu'une légère odeur de fumée se dégage lors de la première utilisation.
- Lors de la première utilisation, déposez de l'huile sur la surface de la plaque puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Lorsque vous retournez ou déplacez de la nourriture, assurez-vous d'utiliser une pelle en bois pour ne pas rayer la couche de Téflon.
- Ne placez pas de mini-poêle qui ne corresponde pas à l'appareil.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Un entretien régulier assurera de nombreuses années de service à votre appareil. Évitez de laisser tomber des objets sur les éléments chauffants.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laisser refroidir avant de nettoyer, d'entretenir ou d'assembler l'appareil.
- NE PLONGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU ou dans tout autre liquide.

- Utilisez un chiffon ou une éponge humide et savonneuse pour nettoyer la surface de la plaque chauffante, de la partie chromée du brûleur, du bac d'égouttage et de la base.
- L'éponge ou le tissu doit être seulement humide pour éviter que de l'eau ne s'écoule sur la plaque chauffante.
- N'UTILISEZ JAMAIS D'ABRASIF DANGEREUX OU D'ÉPONGE EN LAINE DE VERRE SUR N'IMPORTE QUELLE PARTIE DE L'APPAREIL.
- Toute opération d'entretien autre que le nettoyage doit être effectuée par un centre de service agréé.

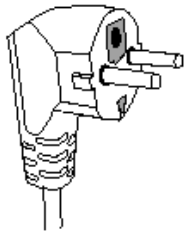
Pour nettoyer et entretenir une pierre de cuisson : utilisez un grattoir métallique pour éliminer les résidus, rincez-la à l'eau chaude sans liquide vaisselle, et séchez-la bien pour éviter condensation et oxydation. La paille de fer peut être utilisée, mais elle peut ternir son aspect. Avec l'utilisation, la pierre s'assombrit naturellement. Pour le granit, privilégiez des produits non abrasifs et sans acides pour éviter le jaunissement dû à la lumière, la chaleur et l'oxygène. Les traces sur une plaque en marbre sont liées à l'usure normale, sans impact sur la sécurité ou le fonctionnement.

Remarque : Le cordon d'alimentation fourni est court afin de réduire le risque d'emmêlement ou de chute. Si un cordon plus long est requis, des rallonges sont disponibles dans les quincailleries locales et peuvent être utilisées avec précaution. Si une rallonge est utilisée,

(1) les valeurs nominales indiquées de la rallonge doivent être d'au moins de 16A, 250V, 3000W et (2) le cordon le plus long doit être disposé de façon à ne pas pendre de la table pour éviter un accident et ne doit pas toucher une partie quelconque de la plaque chauffante.

RANGEMENT

- Veillez à ce que l'appareil ait complètement refroidi.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil car cela pourrait l'endommager.
- Gardez l'appareil dans un endroit frais et sec.



Cet appareil doit être branché à une prise de terre.
Remarque : en cas de doute concernant la mise à la terre ou le raccordement électrique, veuillez consulter une personne qualifiée.
En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique tout en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.

ATTENTION : afin de minimiser les risques d'électrocution et en cas de panne, ne pas ouvrir le boîtier mais faire appel à un technicien qualifié pour les réparations.

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)
Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG
La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.
Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)
• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.
• La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)
La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.
• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.
• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
• Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).
• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).
• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
• Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.
• Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.
• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
• Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure
Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide
Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com
• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)
• Conservez votre preuve d'achat.
• Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires
Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : https://sav.hkoenig.com
Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



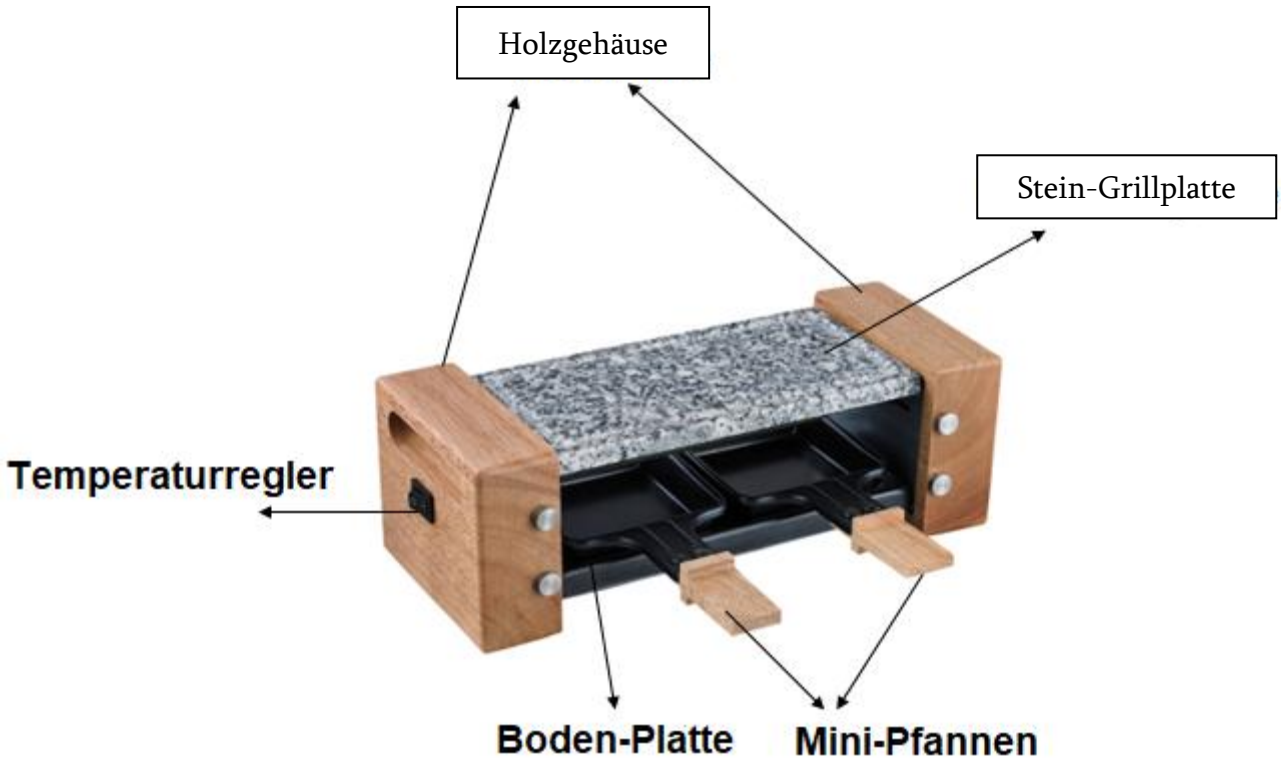
Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Lieber Kunde, bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um Beschädigungen durch den unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden und die Funktionen des Produktes besser zu verstehen. Bitte beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Anleitung mitgegeben werden. Bitte bewahren Sie diese für künftige Referenzen auf.

TEILE:



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Trennen Sie immer den Stecker von der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel nutzen, stellen Sie immer sicher, dass das Kabel komplett abgerollt ist. Verwenden Sie ausschließlich nur zugelassene Verlängerungskabel.
- Falsche Handhabung und unsachgemäßer Gebrauch können das Gerät beschädigen und Verletzungen des Nutzers verursachen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Es wird keine Haftung übernommen, für jegliche Beschädigungen durch falsche Handhabung oder unsachgemäßen Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät niemals während der Nutzung unbeaufsichtigt.
- **Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder anderen Behältern mit Wasser.**
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasserprojektionen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.

- Wenn das Gerät doch einmal nass werden sollte, ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, halten Sie bitte alle Verpackungen
- **Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen:**
  Es besteht erstickungsgefahr!
- Um Ihre Kinder oder hilfsbedürftige Personen vor den Gefahren durch elektrische Bauteilen zu schützen, müssen diese beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder oder hilfsbedürftige Personen nicht damit spielen.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Stromkabel auf Beschädigungen. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Stromkabel Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.**

- Benutzen Sie das Gerät nur für häusliche Zwecke, Haushalt oder ähnliche Bereiche, wie z.B:
  - in Küchenbereichen, in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsbereichen;
  - in Bauernhäusern;
  - Für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohn-Einrichtungen;
  - In Bed and Brekfast Einrichtungen
  - laut den Angaben dieser Anleitung.
- Tauchen Sie niemals aus keinem Grund das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten, aus welchem Grund auch immer.
- Legen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Flächen.
- Die erreichbaren Flächen des Gerätes können im Betrieb sehr heiß werden. Berühren Sie niemals diese Teile des Gerätes, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Vor der Reinigung trennen Sie immer den Stecker vom Netz und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals draußen und platzieren Sie es immer an einem trocknen Ort.
- Nutzen Sie niemals Zubehör, welches nicht vom Hersteller freigegeben ist. Sie können eine Gefahr für den Nutzer und ein Risiko für Beschädigungen des Gerätes darstellen.
- Bewegen Sie niemals das Gerät indem Sie am Kabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nirgendwo hängen bleibt.

- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und lagern.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals in Kontakt mit entflammbaren Materialien kommt, wie z.B. Gardinen, Kleidung, etc. und das Stromkabel oder der Stecker nicht in Kontakt mit Wasser kommt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde,wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

(*)**Kompetente und qualifizierte Person**: die Kundendienstabteilung des Herstellers oder ein Importeur, oder jegliche Person, die qualifiziert wurde und kompetent ist, um diese Art von Reparaturen durchzuführen, um jegliche Gefahren zu vermeiden. Auf jeden Fall müssen Sie das Gerät an eine Servicestelle zurückgeben.

SPEZIELLE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Rollen Sie das Stromkabel komplett ab.
- Stellen Sie sicher das die Spannung in dem Land, wo Sie sich befinden, mit denen auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät nur mit Steckdosen, die in einem guten Zustand und geerdet sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Stromkabel vor jeglicher Reinigung und Zubehörmontage vom Netz.
- Platzieren Sie das Gerät auf einem Tisch oder einer anderen ebenen Fläche.
- Benutzen oder bringen Sie das Gerät nicht nach draußen, wenn es regnet.
- Manche Teile des Gerätes können heiß werden. Berühren Sie diese nicht, Verbrennungen zu vermeiden.
- Modifizieren Sie das Gerät niemals in jeglicher Art.
- Das Gerät muss auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

- Bevor Sie Ihren neuen Raclette Grill ans Netz anschließen, kontrollieren Sie, dass das Netz nicht mit anderen Geräten überladen ist. Dieses Gerät sollte immer mit einer getrennten AC Speckdose mit 220-240V betrieben werden, die mindestens 16A liefern kann.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät eben auf der Arbeitsplatte platziert ist. Vermeiden Sie die Nutzung von Pfannen, die unstabil sind und einfach umgekippt werden können. Platzieren Sie die Pfanne unter dem Heizelement.
- Drehen Sie den Schalter in **Position** 1. Eine Leuchte wird angehen und anzeigen, dass das Heizelement bereit ist und das Auswärmen sofort beginnen wird.
- Die Metallflächen werden heiß. Berühren Sie diese während der Nutzung nicht. Wenn die Kochzeit beendet ist, stellen Sie das Thermostat wieder in **die Position ``0´´.**
- Die Oberfläche ist während der Nutzung oder vor dem Abkühlen heiß. Berühren Sie das Gerät niemals, bevor es nicht abgekühlt ist, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Wenn die Heizplatte für eine längere Zeit nicht benutzt wird, wird es empfohlen das Gerät vom Netz zu trennen. Dies hilft, unbeabsichtigte Verbrennungen zu vermeiden.

NUTZUNG IHRES RACLETTE GRILLS

- Verbinden Sie das Gerät mit der Steckdose.
- Stellen Sie den Schalter in die Position ``MIN´´, eine Anzeige leuchtet auf. Die Aufwärmzeit beträgt 5-8 Minuten für den Grill.
- Da die Außenfläche sehr heiß wird, das Gerät sollte auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden. Es wird auch empfohlen, einen Mindestabstand zwischen Wänden oder anderen Gegenständen von 15cm einzuhalten.
- Es kann etwas Rauch entstehen, wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Beim ersten Gebrauch, schütten Sie etwas Öl auf die Oberfläche der Grillplatte, danach wischen Sie es mit einem Tuch trocken.
- Um die Teflon Oberfläche nicht zu beschädigen, wenn Sie die Lebensmittel wenden oder bewegen, benutzen Sie dafür einen Holzlöffel.
- Benutzen Sie keine anderen Mini-Pfannen, die nicht zu der ganzen Garnitur des Gerätes passen.

RENIGUNGSHINWEISE

- Sorgfältige Pflege wird die Lebensdauer Ihrers Gerätes verlängern. Vermeiden Sie es, Gegenstände auf die Heizplatte fallen zu lassen.
- Trennen Sied as Gerät immer vom Netz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Montagen von Zubehör durchführen.
- TAUCHEN SIE DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER oder andere Flüssigkeiten.

- Nutzen Sie ein feuchtes, seifiges Tuch oder einen feuchten Schwamm, um die Oberfläche der Heizplatte, des Chrom-Ring-Brenners, der Auffangwanne und des Sockels zu reinigen.
- Der Schwamm oder das Tuch sollten nur feucht sein, ohne dass Wasser abtropft, damit kein Wasser in die Heizplatte gelangen kann.
- BENUTZEN SIE NIEMALS SCHEUERNDEN REINIGUNGSMITTEL ODER STAHLWOLLE AUF JEGLICHEN BEREICHEN DES GERÄTES:
- Jegliche Wartungsarbeiten, außer der Reinigung, müssen durch ein autorisiertes Servicezentrum durchgeführt werden.

Zur Reinigung und Pflege eines Grillsteins: Verwenden Sie einen Metallschaber, um Rückstände zu entfernen, spülen Sie ihn mit warmem Wasser ohne Spülmittel ab und trocknen Sie ihn gut, um Kondensation und Oxidation zu vermeiden. Stahlwolle kann verwendet werden, kann jedoch das Aussehen beeinträchtigen. Mit der Zeit dunkelt der Stein auf natürliche Weise nach. Verwenden Sie für Granit vorzugsweise nicht scheuernde und säurefreie Produkte, um eine Vergilbung durch Licht, Wärme und Sauerstoff zu vermeiden. Spuren auf einer Marmorplatte sind auf normale Abnutzung zurückzuführen und haben keinen Einfluss auf die Sicherheit oder Funktion.

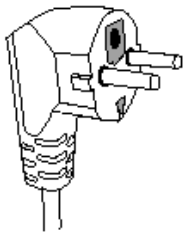
Hinweis: Das Gerät ist mit einem kurzen Stromkabel ausgestattet, um das Risiko von Körperverletzungen, die durch das Verwickeln oder das Stolpern über ein langes Kabel entstehen können, zu verringern. Wenn Sie ein längeres Kabel benötigen, sind die Verlängerungskabel in lokalen Baumärkten verfügbar und dürfen benutzt werde, solange man sorgfältig damit umgeht. Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird,

(1) muss die markierte elektrische Leistung des Verlängerungskabels mindestens 16A, 250V, 3000W sein und
(2) muss das längere Kabel so platziert werden, dass es nicht von der Theke oder der Tischplatte runterhängt, wo es von Kindern gezogen werden kann und man darüber stolpern kann. Es darf auch keine Teile der Heizplatte berühren.

LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett abgekühlt und trocken ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät, dieses wird dadurch beschädigt.

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Platz.



Dieses Gerät ist mit einem Erdungsoutlet ausgestattet und muss an einer passenden Steckdose geerdet werden.

Hinweis : Wenn Sie Fragen im Bezug auf Erdung oder den elektrischen Anschluss haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal.
Im Falle eines Kurzschlusses reduziert die Erdung das Risiko eines Stromschlages weil sie es für den Strom möglich macht, durch das Erdungskabel zu entkommen.

ACHTUNG : Um das Risiko eines Stromschlages zu minimieren, öffnen Sie im Falle eines Ausfall nicht das Gehäuse, sondern kontaktieren Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft für Reparaturen.

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)
Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung
Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.
Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)
• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.
• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)
Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.
• Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.
• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.
• Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile
Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Unterstützung
Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com
• Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.
• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)
• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör
Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.
Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

UMWELT
ACHTUNG:



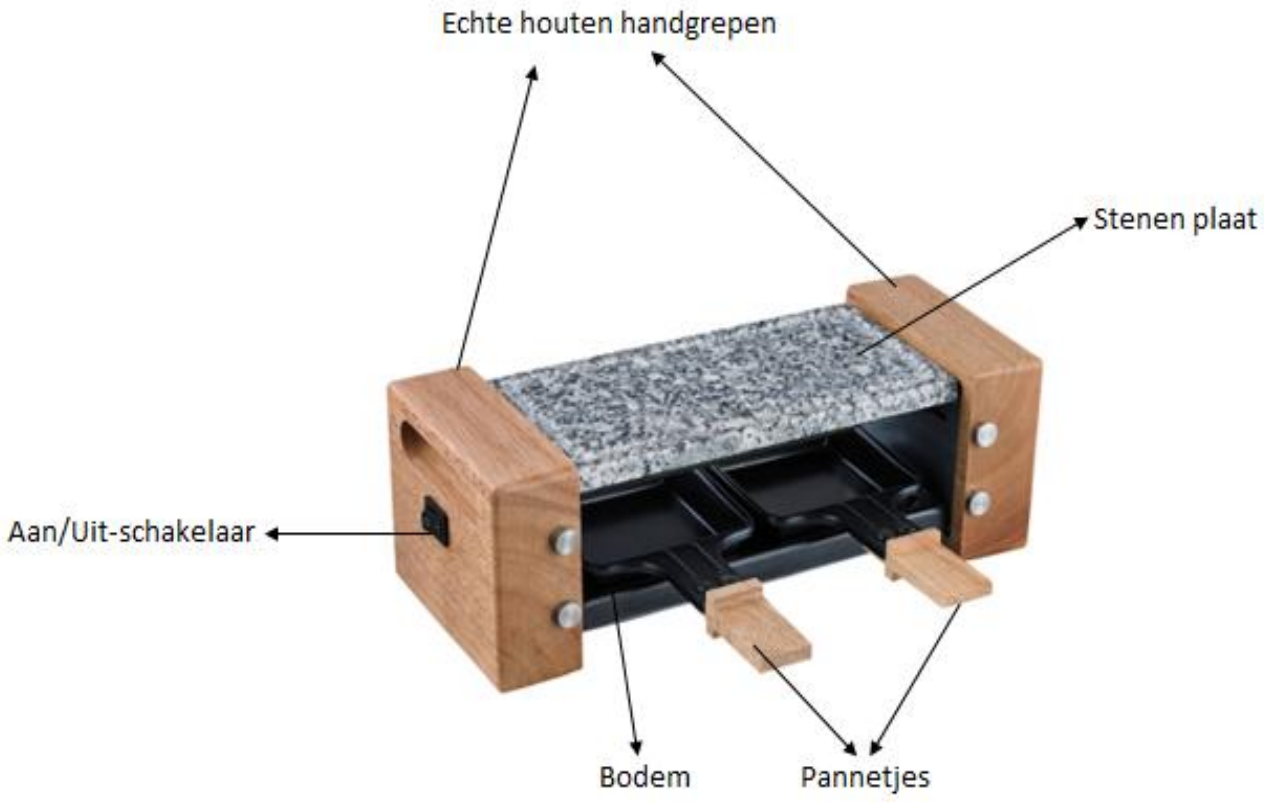
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Beste consument, lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik om schade door verkeerd gebruik te vermijden en om beter de functies van dit product te begrijpen. Let vooral op de veiligheidsregels. Als u het apparaat aan een ander geeft, dienen deze gebruikersinstructies ook overhandigd te worden. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

ONDERDELEN:



BELANGRLIJKE VEILIGHEIDSREGELS

- Controleer dat uw spanningsbron overeenkomt met wat aangegeven staat op het apparaat.
- Steek de stekker alleen in een geaard stopcontact.
- Altijd de stekker uit het stopcontact halen als het apparaat niet gebruikt wordt.
- Bij het gebruik van een verlengkabel dient u er voor te zorgen dat de hele kabel afgewikkeld is. Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels.
- Verkeerde bediening en gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of tot verwondingen bij de gebruiker.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor zijn beoogd gebruik. Er wordt geen verantwoordelijkheid genomen voor mogelijke schade dat veroorzaakt is door verkeerde bediening of gebruik.
- Nooit het apparaat zonder toezicht achterlaten als deze in gebruik is.
- **Nooit dit apparaat gebruiken in de buurt van een bad, douche, wastafel of andere dingen gevuld met water.**
- Nooit dit apparaat gebruiken in de buurt van water.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Mocht door omstandigheden het apparaat nat zijn geworden, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen

over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

- Voor de veiligheid van uw kinderen, houd alle verpakkingsmaterialen (plastic zakken, dozen en piepschuim etc.) buiten hun bereik.
- **Let op! Laat geen kleine kinderen met de zakken spelen: er is gevaar op verstikking!**
- Om kinderen of zwakkeren te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, moet er toezicht op kinderen worden gehouden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat geen kleine kinderen of invaliden ermee spelen.
- Bekijk regelmatig of de stroomkabel geen beschadigingen heeft. Nooit het apparaat gebruiken als de stroomkabel of het apparaat tekenen van schade hebben.
- **Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon(*) om gevaren te vermijden.**
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk gebruik en omgevingen die gelijkwaardig zijn zoals:
  - kantine ruimtes in winkels, kantoor en andere werkomgevingen;
  - herbergen en bij cliënten in hotels, motels en andere woontype-omgevingen;
  - bed & breakfast omgevingen;
  - catering en gelijkwaardige niet retail toepassingen.
- op een manier zoals aangegeven in deze handleiding.

- Nooit het apparaat onderdompelen in water of een andere vloeistof voor welke reden dan ook.
- Nooit in de vaatwasser doen.
- Nooit het apparaat in de buurt van hete oppervlaktes gebruiken.
- De temperatuur van tastbare oppervlaktes kunnen erg hoog oplopen als het apparaat in gebruik is. Nooit deze onderdelen of het apparaat aanraken om verbrandingen te vermijden.
- Voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- Nooit het apparaat buiten gebruiken en altijd in een droge omgeving.
- Nooit accessoires die niet zijn aanbevolen door de producent. Ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en mogelijk schade toebrengen aan het apparaat.
- Nooit het apparaat van het stroom halen door aan de kabel te trekken. Zorg dat niemand achter de stroomkabel kan blijven hangen.
- Niet de stroomkabel om het apparaat winden en buig deze ook niet.
- Zorg dat het apparaat is afgekoeld voor u deze schoonmaakt en wegzet.
- Zorg dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, kleren, etc... & dat de stroomkabel en stekker niet in contact komen met water.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen

vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht,

als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.

- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

(*) **Gekwalificeerd persoon:** de klantenservice van de producent of importeur of ieder persoon die gekwalificeerd is, goedgekeurd en geschikt om zuke reparaties uit te voeren om gevaren te vermijden. In ieder geval dient het apparaat terug naar deze dienst te brengen.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Rol de volledige stroomkabel af.
- Controleer dat de spanning in uw land overeenkomt met wat aangegeven staat op het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact in goede staat, en geaard, om gevaren te vermijden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor elk vorm van onderhoud of het schoonmaak en voor het plaatsen van accessoires.
- Zet het apparaat op een tafel of een vlakke ondergrond.
- Gebruik dit product niet buiten als het regent.
- Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen heet worden. Raak deze niet aan, u kunt zich mogelijk verbranden.
- Nooit het apparaat aanpassen in welke vorm dan ook.
- Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

- Voordat u uw nieuwe raclettegrill aansluit, controleert u eerst of op de elektrische groep niet te veel andere apparaten zitten. Dit apparaat dient altijd te worden gebruikt op een apart 220-240 Volt, AC stopcontact dat geschikt is om minimaal 16A te leveren.
- Controleer dat uw apparaat waterpas staat op uw aanrecht. Vermijd het gebruik van pannen die onstabiel zijn en makken omgeduwd kunnen worden. Plaats de pan onder het verwarmingselement.
- Ze de schakelaar op de **1-stand**. De indicatie zal gaan branden om aan te geven dat het verwarmingselement werkt en de opwarming direct begint.
- De metalen oppervlaktes zullen heet worden. Raak deze niet aan tijdens gebruik. Als het bakken klaar is, zet de schakelaar dan weer op de **O-stand**.
- Het oppervlak is heet tijdens gebruik of voordat deze is afgekoeld. Nooit het apparaat aanraken voordat deze is afgekoeld om verbrandingen te vermijden.
- Als de warmteplaat voor langere tijd niet gebruikt wordt, wordt het aanbevolen de stekker uit het stopcontact te halen. Dit helpt de voorkoming van onopzettelijke verbrandingen.

GEBRUIK VAN UW RACLETTE

- Doe de stekker in het stopcontact.
- Zet de schakelaar op positie 'MIN', de indicator zal aan gaan. De voorverwarmingstijd is 5 - 8 min voor de grill,
- Doordat het oppervlak erg heet is, het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak. Het wordt ook aanbevolen de minimale afstand tot een muur of andere dingen in de omgeving 15cm is.
- Het is mogelijk dat bij het eerste gebruik er een lichte brandlucht vrijkomt.
- Voor het eerste gebruik wat olie op het oppervlak van de plaat druppelen en deze afvegen met een droge doek.
- Om de teflon-plaat niet te beschadigen bij het omkeren of verplaatsen van voedsel, dient een houten spatel te worden gebruikt.
- Gebruik geen andere pannetjes die niet bij de set passen op het apparaat.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES

- Goede zorg zorgt ervoor dat u uw apparaat jaren kunt gebruiken. Vermijd het laten vallen van items op de verwarmingselementen.
- Altijd de stekker uit het stopcontact halen en laten afkoelen voor het schoonmaken, onderhoud en plaatsing van accessoires.
- NOOIT ONDERDOMPELEN IN WATER of een andere vloeistof.
- Gebruik een vochtige doek met sop om het oppervlak van de plaat, chromen ring van de brander, lekpan en basis schoon te maken.
- De spons of doek mag alleen vochtig zijn zonder dat er water lekt om lekkage op de plaat te vermijden.
- GEBRUIK NOOIT SCHUUMIDDELEN OF STALEN SCHUURSPONSJES OP WELK ONDERDEEL DAN OOK VAN HET APPARAAT.
- Ieder onderhoud op het schoonmaken na moet door een erkend servicecentrum.

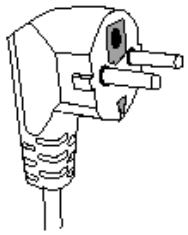
Om een baksteen schoon te maken en te onderhouden: gebruik een metalen schraper om resten te verwijderen, spoel hem af met warm water zonder afwasmiddel en droog hem goed af om condensatie en oxidatie te voorkomen. Staalwol kan worden gebruikt, maar dit kan het uiterlijk aantasten. Door gebruik wordt de steen van nature donkerder. Gebruik voor graniet bij voorkeur niet-schurende en zuurvrije producten om vergeling door licht, warmte en zuurstof te voorkomen. Sporen op een marmeren plaat zijn het gevolg van normale slijtage en hebben geen invloed op de veiligheid of de werking.

Opmerking: Er is een korte stroomkabel geleverd om persoonlijke verwondingen te vermijden door verstrikt te raken of te struikelen over een lange kabel. Als een langere kabel nodig is, kan een verlengkabel bij de plaatselijke doe-het-zelfzaak worden gehaald en deze mag gebruikt worden als er voorzichtig mee wordt omgegaan. Als een verlengkabel wordt gebruikt,

(1) dient de aangegeven elektrische rating van de verlengkabel minimaal 16A, 250V, 3000W zijn en
(2) de langere kabel dient zo te worden geplaatst dat deze niet over een aanrecht of tafelblad hangt waar kinderen eraan kunnen trekken of er per ongeluk over gestruikeld kan worden, hij mag ook geen hete onderdelen aanraken.

OPSLAG

- Controleer dat het apparaat helemaal is afgekoeld en droog is.
- Niet de kabel om het apparaat draaien, dit veroorzaakt schade.
- Bewaar het apparaat op een koele,droge plek.



Dit apparaat is voor zien van een elektrische stekker met aarde en moet worden geaard in een passend stopcontact.

Notitie: In het geval van vragen over de aarding of elektrische verbinding, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel.
In het geval van kortsluiting, reduceert aarding het risico op een elektrische schok doordat deze het mogelijk maakt de stroom om te leiden naar de aarde.

WAARSCHUWING. Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mocht het apparaat niet werken open dan niet de behuizing, maar wel een gekwalificeerde technicus voor reparatie.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)
Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie
De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.
Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)
• Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)
De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.
• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
• Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.

• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).
• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen
Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen
Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com
• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).
• Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.
• Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)
• Bewaar uw aankoopbewijs.
• Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksonderdelen en accessoires
Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com
Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MILIEU

LET OP:



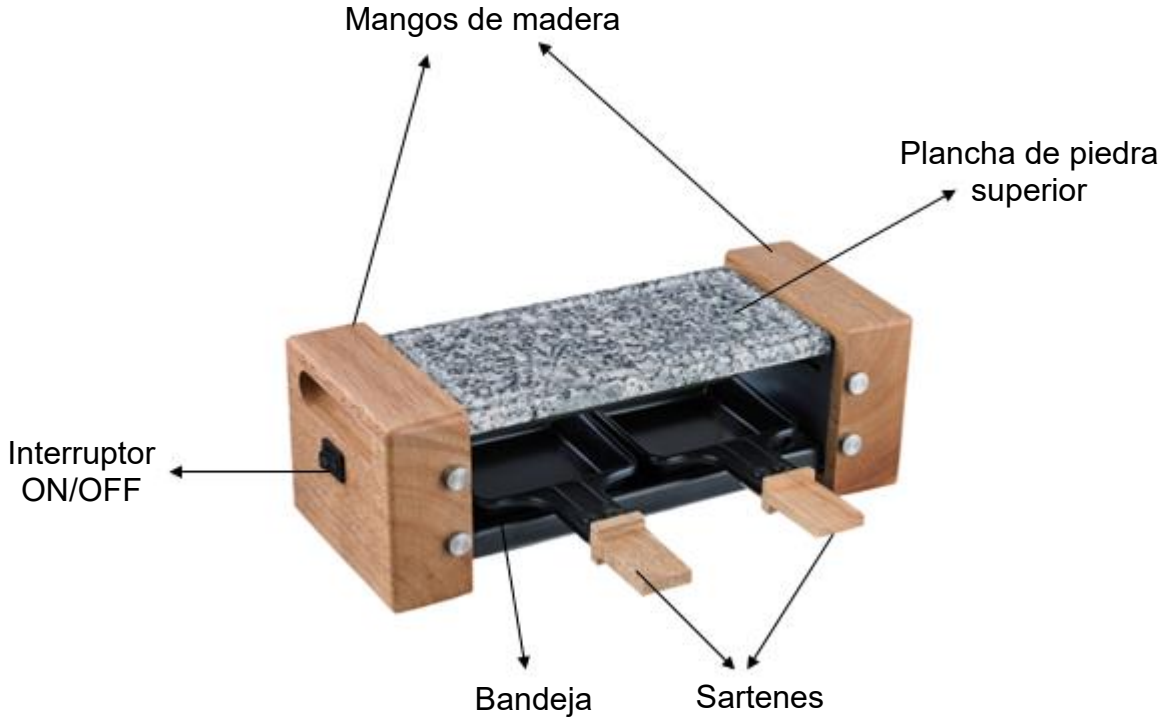
Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten; u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

Estimado cliente: Antes de usar la raclette, lea detenidamente estas instrucciones para evitar daños como resultado del uso incorrecto y conocer mejor las funciones de la misma. Preste atención especial a las instrucciones de seguridad. Si le concede la parrilla a otra persona, también le debe entregar este manual de instrucciones. Guarde el manual para referencias futuras.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Verifique que la tensión de su red eléctrica se corresponda con la indicada en la raclette.
- Enchufe la raclette solamente en un tomacorriente con conexión a tierra.
- Desconecte el enchufe del tomacorriente cuando la raclette no esté en uso.
- Cuando utilice un cable de extensión asegúrese de que todo el cable esté desenrollado del carrete. Use únicamente cables de extensión aprobados por el distribuidor/fabricante.
- El uso incorrecto de la raclette puede provocar daños materiales y lesiones personales.
- Esta raclette debe ser utilizada únicamente para el propósito previsto. No asumimos ninguna responsabilidad sobre posibles daños causados por el uso incorrecto o manejo inadecuado.
- Nunca desatienda la raclette cuando esté en uso.
- **Nunca use esta raclette cerca de la bañera, la ducha, los lavamanos u otros recipientes con agua.**
- Nunca use esta raclette bajo chorros o salpicaduras de agua.
- Nunca use esta raclette con las manos mojadas.
- Si la raclette se ha mojado de cualquier forma, desenchufe el cable inmediatamente.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del

aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.

- Para garantizar la seguridad de sus hijos, mantenga todo el material de embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- **¡Cuidado! No permita que los niños pequeños jueguen con el material de embalaje: ¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!**
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con la raclette a fin de protegerlos de los peligros involucrados. Este aparato no es un juguete. No permita que niños pequeños o personas discapacitadas jueguen con la raclette.
- Revise periódicamente el cable de alimentación para asegurarse de que no esté dañado. Nunca use la raclette si el cable de alimentación o cualquier componente muestran señales de deterioro.
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o una persona calificada competente (*).**
- La raclette está concebida para el uso doméstico en el hogar o instalaciones similares, tales como:
  - áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas de campo;
  - a disposición de huéspedes en hoteles, moteles u otros entornos de tipo residencial;
  - establecimientos como posadas o pensiones;
- siempre de la forma que se indica en este manual.

- Nunca sumerja la raclette en agua o cualquier otro líquido, por ningún motivo.
- Nunca friegue la raclette en el lavavajillas.
- Nunca use la raclette cerca de superficies calientes.
- Las superficies accesibles de la raclette se pueden poner muy calientes cuando está encendida. Nunca toque las partes fuera de los mangos de madera para evitar quemaduras.
- Antes de limpiar la raclette desenchúfela del tomacorriente y espere que se enfríe.
- Nunca use la raclette en la intemperie y siempre colóquela en un ambiente seco.
- Nunca use otros accesorios que no sean los recomendados por el fabricante. Pueden constituir un peligro para el usuario y dañar la raclette.
- Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo del tomacorriente. Asegúrese de que el cable no quede atrapado de ninguna manera en ningún lugar.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor de la raclette y no lo doble.
- Asegúrese de que la parrilla se haya enfriado antes de limpiarla y guardarla.
- Asegúrese de que la raclette no entre en contacto con materiales inflamables, tales como cortinas, tela, etc., y que el cable de alimentación o el enchufe no entren en contacto con el agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del

electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

(*) Persona calificada competente: departamento de asistencia postventa del distribuidor o fabricante, o cualquier persona calificada, certificada y competente para realizar este tipo de reparaciones.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- Verifique que el voltaje en el país donde se encuentre sea el indicado para el uso de la raclette.
- Enchufe la parrilla a un tomacorriente en buen estado técnico y conectado a tierra, para evitar cualquier peligro.
- Desconecte el cable del tomacorriente antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Coloque la raclette sobre una mesa o superficie plana.

- No use ni mantenga la raclette en la intemperie cuando esté lloviendo.
- Ciertas partes de la raclette se calientan durante el uso. No las toques para evitar quemaduras.
- Nunca modifique la raclette de ninguna manera.
- El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de enchufar su nueva raclette de racletas, verifique que el circuito eléctrico no esté sobrecargado con otros dispositivos. Este aparato se debe conectar siempre a una red de corriente alterna (CA) de 220-240 voltios y amperaje mínimo de 16 A.
- Asegúrese de que su raclette esté apoyada al nivel de la meseta o encimera. Evite usar sartenes que sean inestables y se vuelquen fácilmente. Coloque la bandeja debajo de la resistencia.
- Encienda la raclette poniendo el interruptor en la **posición I**. La luz se iluminará indicando que la resistencia está energizada y esta empezará a calentar de inmediato.
- Las superficies metálicas se calientan. No las toque mientras la raclette esté en uso. Cuando termine de cocinar, apague la raclette poniendo el interruptor en la **posición O**.
- Aunque apague la raclette, sus superficies aún estarán calientes. Nunca las toque antes de que se enfríen para evitar quemaduras.
- Si no pretende usar la raclette durante un largo período de tiempo, se recomienda desenchufarla del tomacorriente.

DURANTE EL USO DE LA RACLETTE DE RACLETAS

- Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente.
- Ponga el interruptor en la posición **I**, el indicador se encenderá. El tiempo de precalentamiento de la parrilla es de 5 a 8 minutos.
- Debido a que la superficie se calienta mucho, el aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor. También se recomienda que la distancia mínima entre la parrilla y la pared u otros objetos alrededor no sea inferior a 15 cm.
- Es posible que sienta olor a quemado o salga algo de humo al usar la raclette por primera vez.
- Cuando use su raclette por primera vez, vierta un poco de aceite sobre la plancha de piedra superior y luego límpiela con un paño seco.
- Para no comprometer el recubrimiento de teflón, asegúrese de usar una paleta o espátula o de madera para voltear o mover los alimentos.
- No coloque otro sartén que no coincida con las medidas de su raclette.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- El buen cuidar de su raclette le garantizará muchos años de servicio. Evite que los accesorios u otros objetos caigan en la resistencia.
- Siempre desenchufe el cable del tomacorriente y espere que la raclette se enfríe completamente antes de limpiarla, darle mantenimiento o montar y desmontar accesorios.

- NUNCA SUMERJA LA RACLETTE EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.
- Use un paño o una esponja humedecidos con agua jabonosa para limpiar la superficie de la plancha, las anillas cromadas, la bandeja inferior y la base.
- El paño o la esponja solo deben estar ligeramente húmedos, sin exceso de agua para evitar que se filtre agua hacia la resistencia.
- NO UTILICE PRODUCTOS ABRASIVOS, LIMPIADORES FUERTES O ESTROPAJOS DE ACERO EN NINGUNA PARTE DE LA RACLETTE.
- Otro mantenimiento excepto la limpieza debe ser realizado en un centro de servicios autorizado.

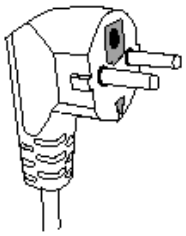
Para limpiar y mantener una piedra para cocinar: utilice un rascador metálico para eliminar los residuos, enjuáguela con agua caliente sin detergente y séquela bien para evitar la condensación y la oxidación. Se puede utilizar lana de acero, pero puede opacar su aspecto. Con el uso, la piedra se oscurece de forma natural. Para el granito, utilice productos no abrasivos y sin ácidos para evitar el amarilleamiento debido a la luz, el calor y el oxígeno. Las marcas en una placa de mármol son consecuencia del desgaste normal y no afectan a la seguridad ni al funcionamiento.

Nota: El cable de alimentación que se proporciona es corto para reducir el riesgo de enredos, tropiezos u otros inconvenientes. Si necesitara alargar el cable, puede usar una extensión de las que están disponibles en las ferreterías locales, con el debido cuidado durante su uso. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de lo siguiente:

(1) La clasificación eléctrica indicada en el cable debe ser de al menos 16 A, 250 V, 3000 W.
(2) Extienda el cable de modo que no cuelgue sobre el mostrador o la mesa, donde los niños no puedan estirarlo o tropezar accidentalmente, además el cable no debe entrar en contacto con ninguna de las partes de la raclette.

ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la raclette esté completamente fría y seca antes de guardarla.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor de la parrilla, ya que podría dañarlo.
- Siempre guarde la raclette en un lugar fresco y seco.



El enchufe del cable de alimentación cuenta con una clavija para la conexión a tierra y se debe conectar a un tomacorriente apropiado para esto.

Nota: En caso de dudas sobre la conexión a tierra o la instalación eléctrica, consulte a un especialista.
En caso de un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, ya que el aterramiento sirve de escape para la corriente.

PRECAUCIÓN: Para minimizar los riesgos de descargas eléctricas, nunca abra la carcasa de la raclette en caso de avería, acuda a un técnico calificado para las reparaciones pertinentes.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)
Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG
La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.
El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)
• Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.
• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)
La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.
• Desgaste normal resultante del uso del producto.
• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
• Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).
• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.
• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.
• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.
• Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.
• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste
Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia
Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).
• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)
• Conserve su prueba de compra.
• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios
Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE
PRECAUCIÓN:

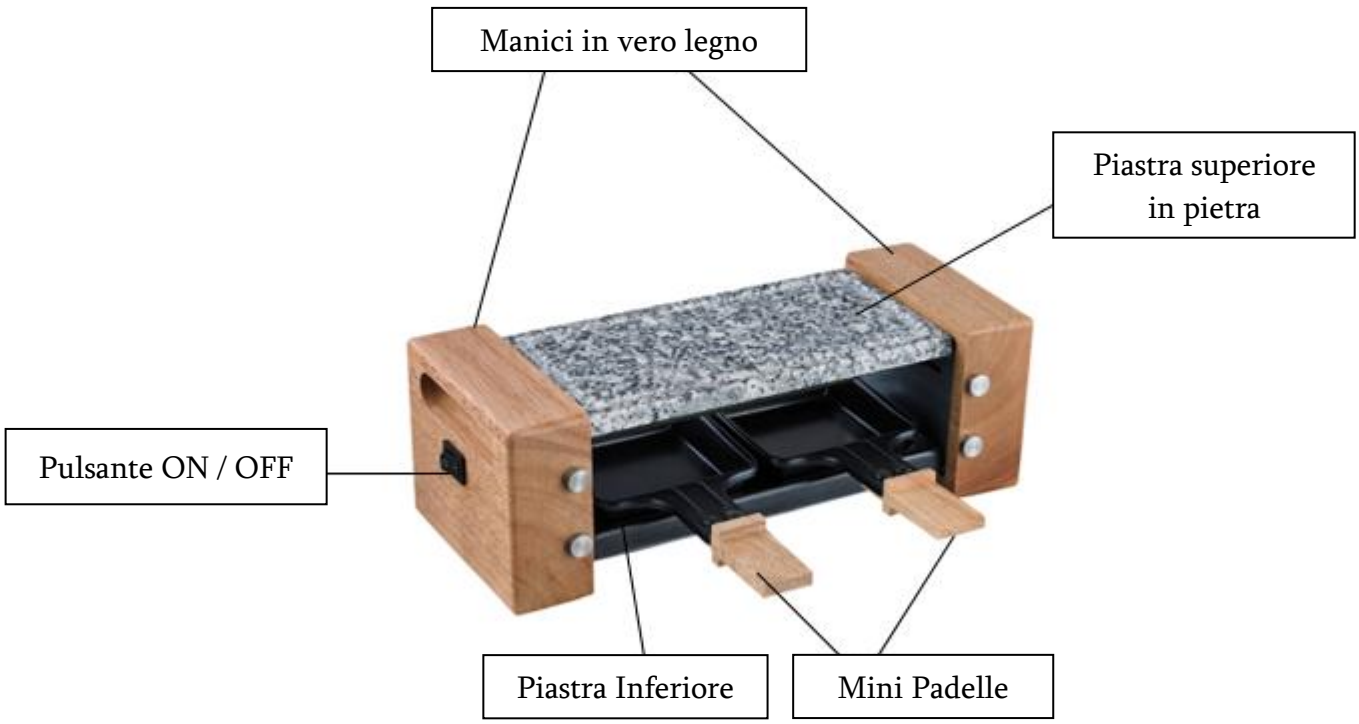
No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Gentile Cliente, Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, al fine di evitare danni dovuti ad uso improprio e per comprendere meglio le funzionalità di questo prodotto. Si prega di prestare particolare attenzione alla guida di sicurezza. Se si cede il dispositivo a terzi, queste istruzioni d'uso devono essere consegnate insieme al dispositivo. Si prega di conservarle per riferimenti futuri.

PARTI:



MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con messa a terra.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.
- Quando si usa una prolunga accertarsi che l'intero cavo sia allungato dalla bobina. Utilizzare solo prolunghe approvate.
- L'uso scorretto e l'uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Nessuna responsabilità può essere data per eventuali danni causati da un uso scorretto o improprio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in uso.
- **Non utilizzare l'unità in prossimità vasca, doccia, lavabo o altri contenitori con acqua.**
- Non usare questo dispositivo vicino ad apparecchi che erogano acqua.
- Non usare mai questo apparecchio con le mani bagnate.
- Se, sfortunatamente l'apparecchio si bagna, staccare immediatamente il cavo dalla presa.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

- Al fine di garantire la sicurezza dei vostri bambini, si prega di tenere tutti gli imballaggi (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc) fuori dalla loro portata.
- **Attenzione ! Non permettere ai bambini piccoli di giocare con la pellicola: pericolo di soffocamento!**
- Al fine di proteggere i bambini o gli individui fragili dai rischi derivanti dalle apparecchiature elettriche, I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo dispositivo non è un giocattolo. Evitare che i bambini piccoli o disabili giochino con esso.
- Di tanto in tanto controllare il cavo per verificare che non abbia danni. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio mostra segni di danneggiamento.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da una persona qualificata (*) al fine di evitare rischi.**
- Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico e per la casa o applicazioni simili come:
  - aree cucina per il personale, nei negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismo;
  - clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - Bed and breakfast
- Nel modo indicato in queste istruzioni.
- Mai immergere l’apparecchio in acqua o altro liquido per nessun motivo.
- Non mettere mai in lavastoviglie.

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a superfici calde.
- La temperatura delle superfici accessibili può diventare molto elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai queste parti dell' apparecchio, per evitare di scottarsi.
- Prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare.
- Non utilizzare l'apparecchio esterno e tenerlo sempre in un ambiente asciutto.
- Non utilizzare mai accessori, che non siano consigliati dal produttore. Essi potrebbero costituire un pericolo per l'utente e il rischio di danneggiare l'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi in alcun modo.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo e riporlo.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga a contatto con materiali infiammabili come tende, stoffa, ecc ... e il cavo di alimentazione e la spina non vengano a contatto con l'acqua.

(*) **Persona qualificata**: servizio post assistenza del produttore o importatore o qualsiasi persona qualificata, certificata e competente per svolgere questo tipo di riparazioni in modo da evitare ogni pericolo. In ogni caso è necessario restituire l'apparecchio a questo servizio.

ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Controllare che la tensione nel paese operante corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio in una presa in buono stato e collegata a terra, per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia, di manutenzione e di montaggio degli accessori.
- Installare l'apparecchiatura su un tavolo o su una superficie piana.
- Non utilizzare o tenere questo apparecchio all'esterno quando piove.
- Alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Non toccarle, c'è il rischio di scottarsi.
- Non modificare l'apparecchio in alcun modo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di collegare nella vostra nuova piastra Raclette, verificare che il circuito elettrico non è sovraccarico di altri apparecchi. Questa unità deve essere fatta funzionare sempre su una presa CA separata da 220-240 volt che sia in grado di fornire min.16A
- Accertatevi che la vostra unità sia appoggiata e livellata sul piano di lavoro. Evitare l'uso di pentole instabili e che si rovesciano facilmente. Mettere la padella sotto l'elemento riscaldante.
- Portare l'interruttore sulla **posizione 1**. La spia si accende per segnalare che l'elemento riscaldante è acceso e il riscaldamento inizia immediatamente
- Le superfici metalliche si surriscaldano. Non toccare mentre sono in uso. Quando la cottura ultimata, ruotare il termostato in **posizione «O»**.
- La superficie è calda durante l'uso o prima che si raffreddi. Non toccare l'apparecchio prima che si sia raffreddato per evitare scottature.
- Se la piastra non deve essere usata per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di staccare l'unità dalla presa. Questo aiuta a prevenire scottature accidentali.

UTILIZZO DELLA RACLETTE

- Collegare l'apparecchio.
- Mettere l'interruttore in posizione "MIN", l'indicatore si accende. Il tempo di pre-riscaldamento è di circa 5-8 minuti per la piastra,
- Dato che la superficie è molto calda, l'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore. Si raccomanda inoltre che la distanza minima tra la parete o le componenti ambientali non sia inferiore a 15 cm.
- È possibile che si avverta un lieve di fumo esce al primo utilizzo.
- Durante il primo utilizzo, versare qualche goccia di olio sulla superficie della piastra quindi asciugarla con un panno asciutto.
- Al fine di non rovinare il rivestimento in teflon, quando si gira o si sposta il cibo, assicurarsi di utilizzare un accessorio in legno.
- Non inserire mini padelle che non corrispondono esattamente alle dimensioni di quelle fornite insieme all'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- La giusta cura assicurerà molti anni di servizio dall'unità. Evitare di far cadere oggetti sulle resistenze.
- Scollegare sempre unità dalla presa elettrica e lasciare raffreddare prima della pulizia, della manutenzione e il montaggio degli accessori
- MAI immergere in acqua o altri liquidi.
- Usare un panno umido e sapone o una spugna per pulire la superficie della piastra, dell'anello del bruciatore, della leccarda e della base.
- La spugna o il panno dovrebbe essere semplicemente e non devono gocciolare acqua per evitare che l'acqua si infiltri nella piastra.
- Non usare mai abrasivi AGGRESSIVI o pagliette in acciaio su qualsiasi parte dell'APPARECCHIO.
- Qualsiasi manutenzione oltre alla pulizia deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

Per pulire e mantenere una pietra da cottura: utilizzare un raschietto metallico per rimuovere i residui, sciacquarla con acqua calda senza detersivo per piatti e asciugarla bene per evitare condensa e ossidazione. È possibile utilizzare la paglia di ferro, ma potrebbe opacizzarne l'aspetto. Con l'uso, la pietra si scurisce naturalmente. Per il granito, utilizzare prodotti non abrasivi e privi di acidi per evitare l'ingiallimento dovuto alla luce, al calore e all'ossigeno. Le tracce su una piastra di marmo sono dovute alla normale usura e non hanno alcun impatto sulla sicurezza o sul funzionamento.

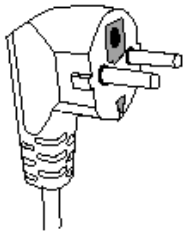
Nota: il dispositivo è dotato di un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di lesioni personali derivanti dal rimanere impigliati o dall'inciampare su un cavo più lungo. Se è necessario un cavo più lungo, sono disponibili delle prolunghe presso negozi di ferramenta locale e possono essere utilizzati, facendo molta attenzione. Se si utilizza una prolunga,

(1) il voltaggio riportato sulla prolunga deve essere di almeno 16A, 250V, 3000W e

(2) il cavo più lungo deve essere disposto in modo che non sporga dal pianto d'appoggio e non possa essere tirato da bambini o in modo che si possa accidentalmente inciampare né deve toccare nessuna parte del corpo piastra.

CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che l'unità sia completamente fredda ed asciutta.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ciò causerebbe danni.
- Tenere l'apparecchio in un luogo fresco ed asciutto.



Questa unità è dotata di una presa elettrica con messa a terra e deve essere utilizzata con una spina compatibile.

Nota: In caso di domande relativa alla messa a terra o al collegamento elettrico, consultare personale qualificato.
In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di folgorazione consentendo alla corrente da evacuare dal filo a terra.

ATTENZIONE: Al fine di minimizzare i rischi delle scariche elettriche, in caso di guasto, non aprire l'apparecchio ma rivolgersi ad un tecnico qualificato per le riparazioni.

GARANZIA

Garanzie di legge (note legali)
Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG
La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.
Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)
• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)
La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.
• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).
• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).
• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).
• Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.
• Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
• Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura
Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

Come ottenere assistenza
Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com
• Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).
• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.
• Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)
• Conserva la prova d'acquisto.
• Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori
Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com
Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE
ATTENZIONE:



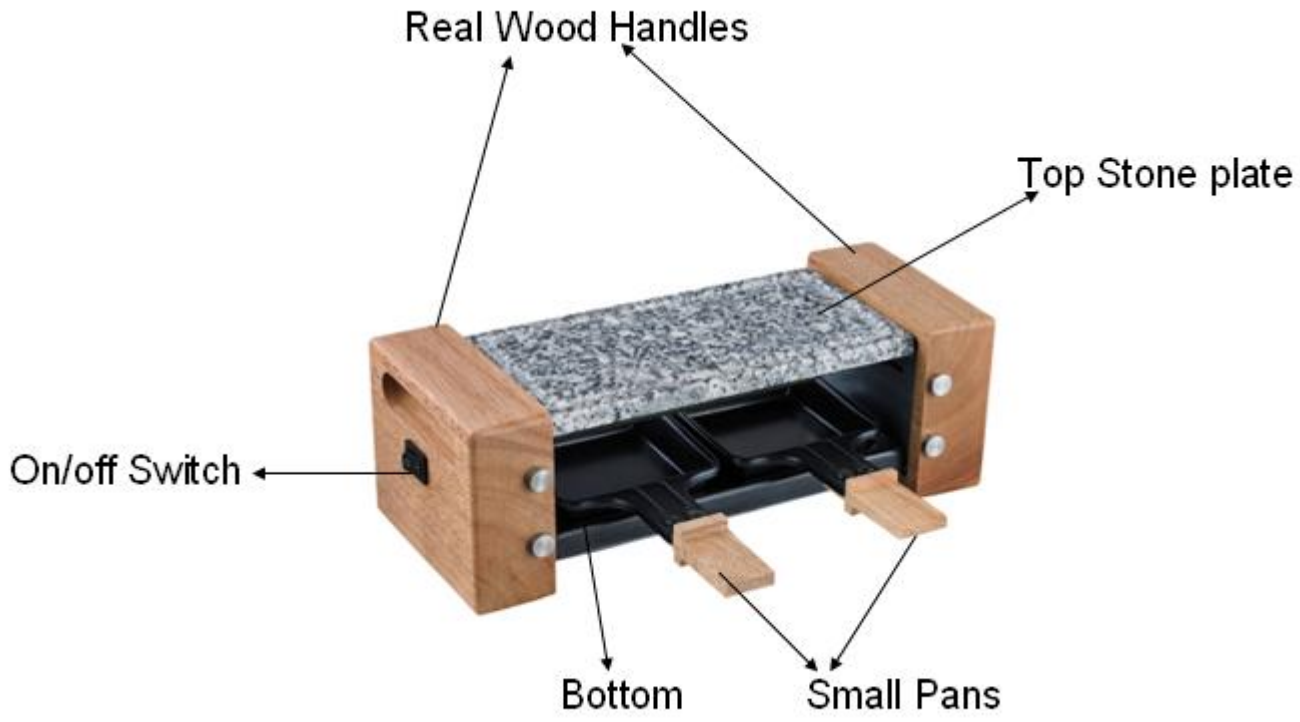
Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti; dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

Caro consumidor, leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto, de modo a evitar danos devido a uma utilização incorrecta e a compreender melhor as funções deste produto. Preste especial atenção ao guia de segurança. Se entregar o aparelho a terceiros, este manual de instruções também deve ser entregue. Por favor, guarde-as para consulta futura

PEÇAS:



SALVAGUARDAS IMPORTANTES

- Verificar se a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada no aparelho.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada de parede com ligação à terra.
- Retirar sempre a ficha da tomada de parede quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Ao utilizar um cabo de extensão, certifique-se sempre de que todo o cabo está desenrolado da bobina. Utilizar exclusivamente extensões aprovadas.
- Uma operação incorrecta e uma utilização inadequada podem danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por uma utilização incorrecta ou por um manuseamento inadequado.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a ser utilizado.
- **Nunca utilizar este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.**
- Nunca utilize este aparelho perto de projecções de água.
- Nunca utilizar este aparelho com as mãos molhadas.

- Se, infelizmente, o aparelho estiver molhado, retirar imediatamente o cabo da tomada.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os perigos potenciais.
- Para garantir a segurança dos seus filhos, mantenha todas as embalagens (sacos de plástico, caixas, esferovite, etc.) fora do seu alcance.
- **Atenção! Não permitir que crianças pequenas brinquem com a folha de alumínio: existe o perigo de asfixia!**
- Para proteger as crianças ou os indivíduos frágeis dos perigos do equipamento elétrico, as crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho. Este aparelho não é um brinquedo. Não permita que crianças pequenas ou pessoas com deficiência brinquem com ele.
- Verificar de vez em quando se o cabo está danificado. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou o aparelho apresentarem sinais de danos.
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de**

assistência técnica ou por uma pessoa qualificada(*) , de modo a evitar qualquer perigo.

- Utilizar o aparelho apenas para fins domésticos e aplicações domésticas ou similares, tais como:
  - zonas de cozinha do pessoal, em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de campo;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - ambientes do tipo "bed and breakfast", da forma indicada nas presentes instruções.
- Nunca mergulhar o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, seja por que motivo for.
- Nunca o colocar na máquina de lavar louça.
- Nunca utilizar o aparelho perto de superfícies quentes.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito elevada quando o aparelho está a funcionar. Nunca tocar nestas partes do aparelho para não se queimar.
- Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- Nunca utilize o aparelho no exterior e coloque-o sempre num ambiente seco.

- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Estes podem constituir um perigo para o utilizador e podem danificar o aparelho.
- Nunca deslocar o aparelho puxando pelo cabo. Certifique-se de que o cabo não fica preso de forma alguma.
- Não enrolar o cabo à volta do aparelho e não o dobrar
- Antes de o limpar e de o guardar, certifique-se de que o aparelho arrefeceu.
- Certifique-se de que o aparelho nunca entra em contacto com materiais inflamáveis, como cortinas, tecidos, etc... e que o cabo de alimentação e a ficha não entram em contacto com a água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionados e receberam instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e estão plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, exceto se tiverem pelo menos 8 anos de idade e são supervisionados por um adulto.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Ao utilizar equipamento elétrico, as precauções de segurança
  devem ser sempre tomadas medidas para evitar o risco de incêndio,
  choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização incorrecta.
- Certifique-se de que a tensão nominal no
  corresponde à sua tensão principal de
  a sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o
  e não ligar a unidade
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Por favor, mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu dispositivo
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma
  queda, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver
  fugas.

(*) **Pessoa competente e qualificada**: serviço pós-venda do produtor ou importador ou qualquer pessoa qualificada, aprovada e competente para efetuar este tipo de reparações, a fim de evitar qualquer perigo. Em qualquer caso, o aparelho deve ser entregue a este serviço.

SALVAGUARDAS ESPECIAIS

- Desenrole completamente o cabo de alimentação.
- Verificar se a tensão em vigor no país onde se encontra corresponde à indicada no aparelho.
- Ligar o aparelho a uma tomada em bom estado e ligada à terra, para evitar qualquer perigo.
- Desligar o cabo da fonte de alimentação antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.
- Colocar o aparelho sobre uma mesa ou uma superfície plana.
- Não utilizar ou manter este produto no exterior quando estiver a chover.
- Algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Não lhes toque, pois pode queimar-se.
- Nunca modificar o aparelho de forma alguma.

- O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- Antes de ligar a sua nova grelha Raclette, verifique se o circuito elétrico não está sobrecarregado com outros aparelhos. Este aparelho deve ser sempre utilizado numa tomada separada de 220-240 volts, AC, capaz de fornecer um mínimo de 16A
- Certifique-se de que o seu aparelho está nivelado sobre a bancada. Evite utilizar tachos que sejam instáveis e se inclinem facilmente. Coloque a frigideira sob o elemento de aquecimento.
- Ligue o interrutor em 1 **posição**. A luz piloto acender-se-á, indicando que a resistência está ligada e o aquecimento começará imediatamente
- As superfícies metálicas ficarão quentes. Não tocar durante a utilização. Quando a cozedura estiver terminada, voltar a colocar o termóstato na **posição "O"**.
- A superfície está quente durante a utilização ou antes de arrefecer. Nunca tocar no aparelho antes de este ter arrefecido para evitar escaldões.
- Se a placa de aquecimento não for utilizada durante um longo período de tempo, recomenda-se que desligue a unidade da tomada. Isto ajuda a evitar queimaduras acidentais.

UTILIZAR A SUA RACLETTE

- Ligar o aparelho à corrente.
- Colocar o interrutor na posição "MIN", o indicador acende-se. O tempo de pré-aquecimento é de 5 a 8 minutos para o grelhador.
- Como a superfície é muito quente, o aparelho deve ser utilizado numa superfície resistente ao calor. Recomenda-se também que a distância mínima entre os componentes da parede ou do ambiente não seja inferior a 15 cm.
- É possível que se sinta um ligeiro cheiro a fumo na primeira utilização.
- Na primeira utilização, deitar um pouco de óleo na superfície da placa e limpar com um pano seco.
- Para não destruir o revestimento de Teflon, ao virar ou mover os alimentos, certifique-se de que utiliza uma pá de madeira.
- Não colocar no aparelho outra mini-panela que não corresponda ao conjunto completo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Um cuidado razoável assegurará muitos anos de serviço da sua unidade. Evite deixar cair objectos sobre os elementos de aquecimento.
- Desligue sempre a unidade da tomada eléctrica e deixe-a arrefecer antes da limpeza ou da operação de manutenção e da montagem dos acessórios.

- NUNCA IMERGIR EM ÁGUA ou noutro líquido.
- Utilize um pano húmido com sabão ou uma esponja para limpar a superfície da placa de fogão, o anel cromado do queimador, a bandeja de recolha de água e a base.
- A esponja ou o pano só devem estar húmidos, sem pingar água, para evitar que a água entre na placa de aquecimento.
- NUNCA UTILIZAR ABRASIVOS FORTES OU ESFREGÕES DE PALHA DE AÇO EM QUALQUER PARTE DA UNIDADE.
- Qualquer outro serviço, para além da limpeza, deve ser efectuado por um centro de assistência autorizado.

Para limpar e manter uma pedra de cozinhar: use um raspador metálico para remover resíduos, enxague com água quente sem detergente e seque bem para evitar condensação e oxidação. Pode-se usar palha de aço, mas ela pode manchar a superfície. Com o uso, a pedra escurece naturalmente. Para granito, use produtos não abrasivos e sem ácidos para evitar o amarelecimento causado pela luz, calor e oxigénio. As marcas em uma placa de mármore são resultado do desgaste normal e não afetam a segurança ou o funcionamento.

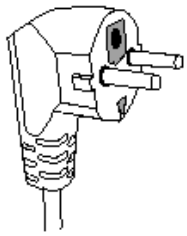
Nota: É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de ferimentos pessoais resultantes de ficar emaranhado ou tropeçar num cabo mais comprido. Se for necessário um cabo mais comprido, existem extensões disponíveis em lojas de ferragens locais e podem ser utilizadas, desde que se tenha cuidado na sua utilização. Se for utilizado um cabo de extensão,

(1) a classificação eléctrica marcada do cabo de extensão deve ser de, pelo menos, 16A, 250V, 3000W e (2) o cabo mais comprido deve ser disposto de modo a não ficar pendurado sobre a bancada ou sobre a mesa, onde possa ser puxado por crianças ou tropeçar acidentalmente, nem tocar em qualquer parte do corpo da placa de aquecimento.

ARMAZENAMENTO

- Certifique-se de que a unidade está completamente fria e seca.

- Não enrole o cabo à volta do aparelho, pois isso pode causar danos.
- Conservar o aparelho num local fresco e seco.



Esta unidade está equipada com uma tomada eléctrica com ligação à terra e deve ser ligada à terra com uma ficha adequada.

Nota: Em caso de dúvida sobre a ligação à terra ou a ligação eléctrica, consultar um técnico qualificado.
Em caso de curto-circuito, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico, permitindo que a corrente seja evacuada pelo fio de terra.

CUIDADO: Para minimizar os riscos de choque elétrico, em caso de avaria, não abra a caixa, mas recorra a um técnico qualificado para reparações.

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)
Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vicios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia Comercial H.KOENIG
A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.
O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)
• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)
A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.
• Desgaste normal resultante da utilização do produto.
• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
• Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
• Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
• Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
• Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.
• Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.
• Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste
Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência
Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)
• Guarde o seu comprovativo de compra.
• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios
As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com
Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE
ATENÇÃO:

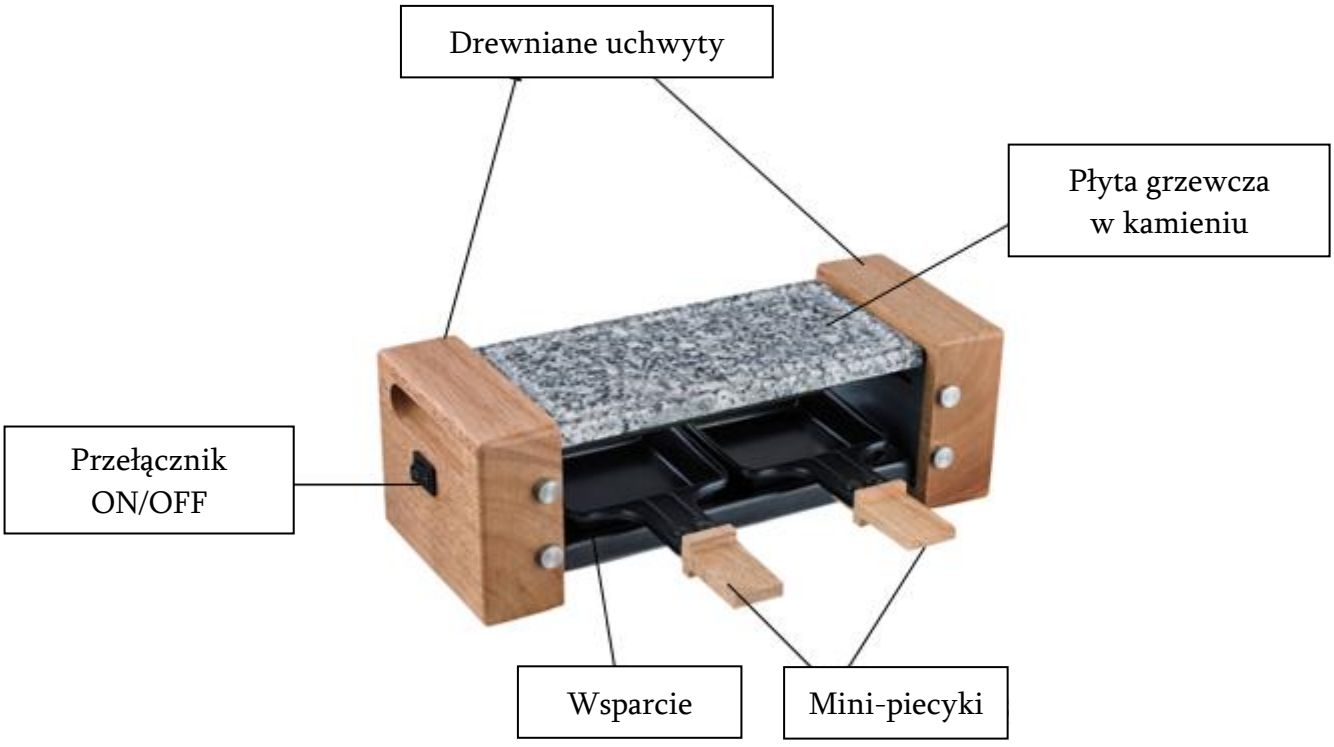
Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

Drogi konsumencie, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem, aby uniknąć uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania i lepiej zrozumieć funkcje tego produktu. Szczególną uwagę należy zwrócić na rozdział dotyczący bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy pamiętać o przekazaniu jej również niniejszej instrukcji. Instrukcje należy

OPIS:



WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź, czy napięcie zasilania w Twoim domu odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka ściennego.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka ściennego, gdy urządzenie nie jest używane.
- Podczas korzystania z przedłużacza należy zawsze upewnić się, że jest on całkowicie rozwinięty. Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy.
- Nieprawidłowe lub niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- **Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innego pojemnika z wodą.**
- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia mokrymi rękami.

- Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, prosimy o przechowywanie wszystkich opakowań (plastikowych toreb, pudełek, styropianu itp.) poza ich zasięgiem.
- **Uwaga! Nie pozwalać małym dzieciom bawić się plastikową folią. Istnieje niebezpieczeństwo UDUSZENIA!**
- Aby chronić dzieci lub osoby słabe przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. To urządzenie nie jest zabawką. Nie należy pozwalać, aby obsługiwały je małe dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Od czasu do czasu należy sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli

przewód lub urządzenie wykazują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia.

- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę*, aby zapobiec wypadkom.**
- Urządzenia należy używać wyłącznie do celów domowych lub podobnych, takich jak :
  - gotowanie w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
  - firma;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
  - a także w pensjonatach typu Bed and Breakfast.
- Jak opisano w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie z jakiegokolwiek powodu.
- Nigdy nie wkładaj go do zmywarki.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Powierzchnie urządzenia mogą stać się bardzo gorące podczas pracy. Aby uniknąć poparzeń, nigdy ich nie dotykaj.

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i odczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz i zawsze przechowuj je w suchym miejscu.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za nie.

przewód. Upewnij się, że nie może on zostać przytrzaśnięty.

- Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie owijać go wokół urządzenia.

nie zginaj go

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że ostygło.

czyszczenie i przechowywanie.

- Upewnij się, że urządzenie nigdy nie znajdzie się w

Nie wolno dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego lub wtyczki z materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony, tkaniny itp. oraz nie wolno dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego lub wtyczki z wodą.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku

co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że korzystają z
byli nadzorowani lub otrzymywali instrukcje

jak bezpiecznie i ostrożnie korzystać z urządzenia.
że w pełni rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą

mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że
w wieku co najmniej 8 lat i pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie i jego kabel należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy

Zawsze należy stosować środki ostrożności
aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
i/lub obrażenia w przypadku niewłaściwego użycia.
- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej

urządzenia odpowiada urządzeniu użytkownika
instalacja elektryczna. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z
skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono używane.

działa.
- Prosimy o zachowanie tego dokumentu i

przyszłemu właścicielowi w przypadku sprzedaży
urządzenie
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.

(*)**Osoba wykwalifikowana**: serwis posprzedażowy producenta lub importera lub inna osoba wykwalifikowana, upoważniona i kompetentna do przeprowadzania tego typu napraw w celu zapobiegania wypadkom. We wszystkich przypadkach należy oddać urządzenie do tego serwisu.

SPECJALNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Sprawdź, czy napięcie obowiązujące w Twoim kraju odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego, które jest w dobrym stanie i uziemione.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia i akcesoriów należy odłączyć przewód od gniazdka.
- Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj tego produktu na zewnątrz, gdy pada deszcz.
- Niektóre części urządzenia mogą być bardzo gorące. Nie należy ich dotykać, ponieważ można się poparzyć.
- Nigdy nie modyfikuj urządzenia w żaden sposób.
- Urządzenie musi być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Przed podłączeniem nowego grilla raclette należy sprawdzić, czy obwód elektryczny nie jest przeciążony innymi urządzeniami. To urządzenie musi być zawsze używane w oddzielnym gnieździe sieciowym 220-240 V, zdolnym do dostarczenia co najmniej 16 A.
- Upewnij się, że urządzenie spoczywa na blacie. Unikaj używania mini-patelni, które są niestabilne i mogą się łatwo przewrócić. Umieść mini-patelnie pod elementem grzewczym.
- Ustaw termostat **w pozycji 1**. Lampka kontrolna zaświeci się, wskazując, że element grzejny jest włączony, a ogrzewanie rozpocznie się natychmiast.
- Metalowe powierzchnie nagrzewają się. Nie należy ich dotykać podczas użytkowania. Po zakończeniu gotowania ustaw termostat **z powrotem w pozycji O**.
- Powierzchnia jest gorąca podczas użytkowania lub przed schłodzeniem. Aby uniknąć oparzeń, nigdy nie dotykaj urządzenia przed jego ostygnięciem.
- Jeśli płyta nie będzie używana przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie urządzenia od gniazdka sieciowego. Pozwoli to uniknąć wypadków.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA DO RACLETTE

- Podłącz urządzenie.
- Przekręć przełącznik do pozycji "MIN", a wskaźnik zaświeci się. Czas wstępnego nagrzewania grilla wynosi 5-8 minut,
- Ponieważ powierzchnia jest bardzo gorąca, urządzenie powinno być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę. Zaleca się również, aby minimalna odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi elementami nie była mniejsza niż 15 cm.
- Podczas pierwszego użycia może być wyczuwalny lekki zapach dymu.
- Przy pierwszym użyciu płyty należy nanieść trochę oleju na powierzchnię i przetrzeć suchą szmatką.

- Podczas obracania lub przenoszenia żywności należy używać drewnianej łopatki, aby uniknąć zarysowania powłoki teflonowej.
- Nie należy umieszczać mini patelni, która nie pasuje do urządzenia.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA

- Regularna konserwacja zapewni wieloletnie użytkowanie urządzenia. Należy unikać upuszczania przedmiotów na elementy grzejne.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania lub montażu należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- NIGDY nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Do czyszczenia powierzchni płyty grzejnej, chromowanej części palnika, tacki ociekowej i podstawy należy używać wilgotnej ściereczki lub gąbki z mydłem.
- Gąbka lub ściereczka powinna być tylko wilgotna, aby zapobiec kapaniu wody na płytę grzejną.
- NIGDY NIE UŻYWAJ NIEBEZPIECZNYCH MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH LUB GĄBEK Z WEŁNY SZKLANEJ NA ŻADNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA.
- Wszelkie czynności konserwacyjne inne niż czyszczenie muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.

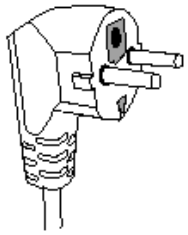
Aby wyczyścić i konserwować kamień do pieczenia: użyj metalowej skrobaczki, aby usunąć resztki, opłucz go ciepłą wodą bez płynu do mycia naczyń i dobrze wysusz, aby uniknąć kondensacji i utleniania. Można użyć drucianej gąbki, ale może ona spowodować matowienie powierzchni. W miarę użytkowania kamień naturalnie ciemnieje. W przypadku granitu należy stosować produkty nieścierne i bezkwasowe, aby uniknąć żółknięcia pod wpływem światła, ciepła i tlenu. Ślady na marmurowej płycie są wynikiem normalnego zużycia i nie mają wpływu na bezpieczeństwo ani działanie.

Uwaga: Dostarczony przewód zasilający jest krótki, aby zmniejszyć ryzyko splątania lub upuszczenia. Jeśli wymagany jest dłuższy przewód, przedłużacze są dostępne w lokalnych sklepach z narzędziami i mogą być używane z zachowaniem ostrożności. Jeśli używany jest przedłużacz,

(1) wskazane wartości znamionowe przedłużacza muszą wynosić co najmniej 16 A, 250 V, 3000 W oraz (2) najdłuższy przewód musi być ułożony w taki sposób, aby nie zwisał ze stołu i nie dotykał żadnej części płyty grzejnej.

PRZECHOWYWANIE

- Upewnij się, że urządzenie całkowicie ostygło.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.



To urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazda.
Uwaga: w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących uziemienia lub podłączenia elektrycznego należy skonsultować się z wykwalifikowaną osobą.
W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, umożliwiając jednocześnie odprowadzenie prądu przez przewód uziemiający.

UWAGA: **w** celu zminimalizowania ryzyka porażenia prądem i w przypadku usterki nie należy otwierać obudowy, lecz skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu dokonania naprawy.

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)
Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG
Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.
Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)
• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpionej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.
• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)
Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.
• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.

• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).
• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
• Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
• Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.
• Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.
• Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się
Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc
Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
• Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)
• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

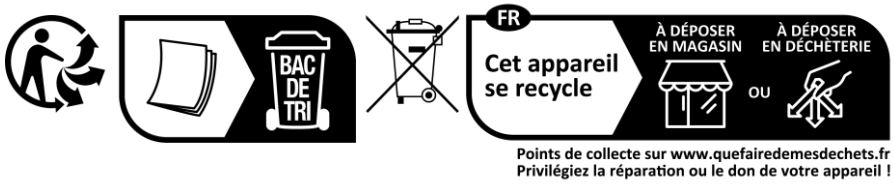
Części eksploatacyjne i akcesoria
Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com
Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ŚRODOWISKO
UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05


BAC DE TRI
FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V12 – 06/2026